

GUIDELINES

Informationen zum Buddy-Programm für internationale Studierende

English Version below!

Liebe internationale Austauschstudierende!

Wir freuen uns, euch als Studierende der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg begrüßen zu dürfen!

Um euren Aufenthalt besonders positiv zu gestalten, möchten wir euch einladen, an unserem **internationalen Buddyprogramm** teilzunehmen. Wir vermitteln euch einen deutschen Buddy, der/die euch noch vor eurer Ankunft in Deutschland kontaktiert und euch in den ersten Wochen in Erlangen als Ansprechpartner für Fragen des Alltagslebens zu Seite steht. Unsere Buddies sind deutsche Studierende aus Erlangen, die euch als „Einheimische“ Orientierung und Unterstützung in der neuen Umgebung geben können.

Viele von den deutschen Buddies haben bereits selbst im Ausland studiert und können sich deshalb in eure Lage als „Neuankömmling“ hineinversetzen. Ihre Aufgabe ist es, euch den deutschen Universitätsalltag und die deutsche Kultur ein wenig näher zu bringen.

Unsere Buddies sind Volontäre, sie engagieren sich freiwillig für euch. Sie sind erste Ansprechpartner in Alltagsfragen und je nach gegenseitiger Sympathie vielleicht auch Freunde, aber keine offiziellen Betreuer!

Für Probleme und Fragen rechtlicher und administrativer Art wendet ihr euch bitte direkt an das Team des Referats für Internationale Angelegenheiten, bei inhaltlichen Fragen zum Studium direkt an euren Fachkoordinator. Die Buddies sind dafür nicht zuständig!

Ein deutscher Buddy wird euch sicherlich eine große Hilfe in der Anfangszeit in Erlangen sein. Wenn ihr Interesse habt, am Programm teilzunehmen, schickt den Anmeldebogen per E-Mail oder per Post an den Buddybetreuer des Programms in eurer Fakultät:

Naturwissenschaftliche Fakultät:

Patrik Stör
patrik.stoer@fau.de
<http://nat.fau.de/internationales/buddy-programm/>

Rechtswissenschaftliche Fakultät:

Adele Goetsch
Adele.Goetsch@fau.de
<https://www.jura.rw.fau.de/internationales/weitere-angebote/>

Medizinische Fakultät:

Johanna Betz
johanna.betz@fau.de
<https://www.med.fau.de/international/international-studieren/medbuddy/>

Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Fakultät:

wiwi-international-team@fau.de.

<http://ib.wiso.fau.de/2014/06/06/buddies-gesucht-furs-wintersemester-201314/>

Technische Fakultät:

Claudia Tienz

Claudia.tienz@fau.de

<https://www.fau.de/international/willkommensangebote-fuer-internationale-studierende/buddy-programm/>

Philosophische Fakultät:

Beatrice Müller

beatricemueller92@googlemail.com

<https://www.fau.de/international/willkommensangebote-fuer-internationale-studierende/buddy-programm/>

An euren Buddybetreuer könnt ihr euch auch mit allen Fragen und Problemen wenden (zum Beispiel, wenn die Kontaktaufnahme nicht funktioniert).

Sobald wir einen Buddypartner für euch gefunden haben, werden euch seine/ihre Kontaktdaten per E-Mail mitgeteilt. Achtet darauf, die E-Mailadressen der Mitarbeiter des Referats für Internationale Angelegenheiten in der Safe-list eures E-Mail-Postfaches zu speichern! Es kann sonst sein, dass die E-Mails als Junk-Mail oder Spam-Mail identifiziert werden.

Was ihr als Buddy tun solltet:

- Nehmt die Adresse eures Buddypartners in die Safe-List eure E-Mail-Postfaches auf, sobald ihr die Kontaktdaten erhalten habt, damit ihr auch wirklich die E-Mails eures Buddypartners erhaltet!
- Antwortet sobald wie möglich auf die Mail eures Buddypartners und haltet den Kontakt bis zu eurer Ankunft. Stellt euch kurz vor und teilt eurem Buddy den Zeitpunkt mit, zu dem ihr in Erlangen ankommt! Macht einen ersten Treffpunkt aus und stellt eurem Buddy alle Fragen, die ihr zu Erlangen, zur Universität, zur deutschen Kultur oder zur Freizeitgestaltung habt.
- Versucht, mit eurem Buddy Deutsch zu sprechen und zu üben!
- Wenn ihr euch gut versteht, könnt ihr natürlich auch nach den ersten Wochen etwas gemeinsam unternehmen.
- Bedankt euch für die Zeit und Energie, die euer deutscher Buddy für euch aufwendet, er/sie tut dies auf freiwilliger Basis! Wir setzen eure Zuverlässigkeit und Eigenverantwortung bei der Kontaktaufnahme voraus. Wir möchten nicht, dass sich jemand durch seine Tätigkeit als Buddy ausgenutzt fühlt, aber solange ihr euch in einem freundschaftlichen Rahmen bewegt, sollte das auch nicht passieren.

Wir freuen und auf dein Kommen und über deine Teilnahme!

Das Team des Referats für Internationale Angelegenheiten

GUIDELINES

Information about the buddy program for international students

Dear international exchange students!

We are pleased to welcome you as students of the Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg!

To make your stay as positive as possible we would like to invite you to participate at the international buddy program! We will find a German buddy for you who will contact you before your arrival in Germany and will support you in the first weeks in Erlangen in daily life situations. Our buddies are experienced German students from Erlangen who can provide orientation and support during your first time in the new city.

Many German buddies did spend some time abroad themselves and so they can adjust to your “newcomer” situation. It is their job to give you an understanding of daily life at the university and German culture.

Buddies work as volunteers, they spend their free time with you. They are your first contact person and (depending on the sympathy for each other) could become a friend, but they are no official supervisors!

About problems and questions of legal and administrative nature, please contact the team of the International Office directly (Mrs Maija Hocke or Ms Christine Kalla), questions concerning your studies shall be addressed to your department coordinator. These matters are not the responsibility of your buddy!

A German buddy will surely be a great help in the first time in Erlangen. If you are interested in participating in the program, you can send the filled in application form per mail or per e-mail to the responsible coordinator at your faculty:

Faculty of Science:

Patrik Stör
patrik.stoer@fau.de
<http://nat.fau.de/internationales/buddy-programm/>

Faculty of law:

Adele Goetsch
Adele.Goetsch@fau.de
<https://www.jura.rw.fau.de/internationales/weitere-angebote/>

Medical Faculty:

Johanna Betz
johanna.betz@fau.de
<https://www.med.fau.de/international/international-studieren/medbuddy/>

Faculty of business and economics:

wiwi-international-team@fau.de.

<http://ib.wiso.fau.de/2014/06/06/buddies-gesucht-furs-wintersemester-201314/>

Technical faculty:

Claudia Tienz

claudia.tienz@fau.de

<https://www.fau.de/international/willkommensangebote-fuer-internationale-studierende/buddy-programm/>

Faculty of humanities, social sciences and theology:

Beatrice Müller

beatricemueller92@googlemail.com

<https://www.fau.de/international/willkommensangebote-fuer-internationale-studierende/buddy-programm/>

You can contact the coordinators about any questions or problems concerning the buddy program (for example if the e-mail-address is not working).

As soon as we found a buddy partner for you, you will get his/her contact data per e-mail.

What you should do as a buddy:

- Safe your buddy's e-mail-address as a "safe" one in your e-mail-account as soon as you receive the contact data, so it is secured that the e-mails will reach you! Please do the same with the e-mail-addresses of the staff of the International Office.
- Answer as soon as possible to the e-mail from your buddy partner and stay in contact until your arrival. Introduce yourself and tell your buddy when exactly you will arrive in Erlangen! Arrange a first meeting and ask your buddy all questions you have concerning Erlangen, the university, German culture or spare time activities.
- Try to talk German to your Buddy to practice!
- If you like each other undertake something together.
- Thank your buddy for the time and energy he/she spends on you, the program is voluntary! We presume your reliability and personal responsibility when getting in contact with your buddy partner. We do not wish for anybody to feel played on, but as long as everything is kept on a friendly level, there will be no problems about that.

We are happy to welcome you and are glad you are participating in the buddy program!

The International Office of FAU